

Porównanie tłumaczeń Objawienie 5:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przyszedł i wziął zwój z prawicy siedzącego na tronie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podszedł (On) i wziął (zwój) z prawicy Tego, który siedział na tronie,
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przyszedł i zabrał z prawicy siedzącego na tronie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przyszedł i wziął zwój z prawicy siedzącego na tronie
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podszedł On i wziął zwój z prawej ręki Tego, który siedział na tronie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Wtedy</i> on podszedł i wziął księgę z prawej ręki zasiadającego na tronie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ten przyszedł i wziął one księgi z prawej ręki siedzącego na stolicy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyszedł, i wziął księgi z prawicy siedzącego na stolicy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On poszedł i z prawicy Zasiadającego na tronie wziął księgę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przystąpił, i wziął księgę z prawej ręki tego, który siedział na tronie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy On podszedł i wziął zwój z prawej ręki Tego, który siedział na tronie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podszedł, aby wziąć zwój z prawej ręki Siedzącego na tronie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Podszedł on i wziął [ten zwój] z prawicy Siedzącego na tronie.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Baranek zbliżył się do tego, który siedział na tronie i wziął z jego prawej ręki zwój pisma.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On poszedł i wziął księgę z prawicy zasiadającego na tronie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І підійшов, і взяв книгу з правиці того, що сидів на престолі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc przyszedł i z prawicy Tego, który siedział na tronie wziął zwój.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przyszedł i wyjął zwój z prawej ręki Zasiadającego na tronie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i poszedł, i od razu wziął go z prawicy Zasiadającego na tronie.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Podszedł On do Tego, który zasiada na tronie, i wziął z Jego prawej ręki zwój.